



# MAILLON

8 mm

SWISS DESIGN © SINCE 1862



**Head Office**  
Mammut Sports Group AG  
Birren 5, 5703 Seon  
Switzerland  
mammut.com

**Europe**  
Mammut Sports Group GmbH  
Mammut-Basecamp 1  
87787 Wolfertschwenden  
Germany

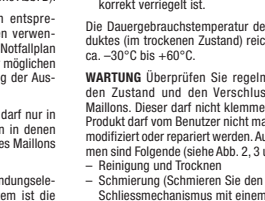
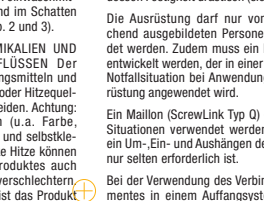
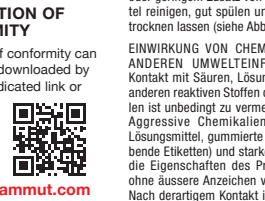
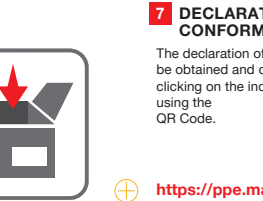
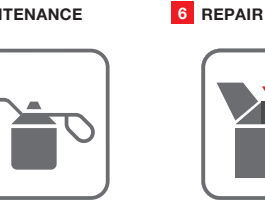
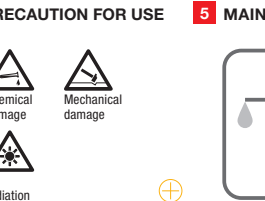
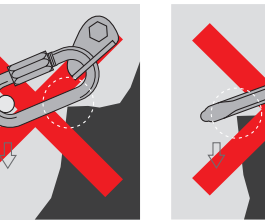
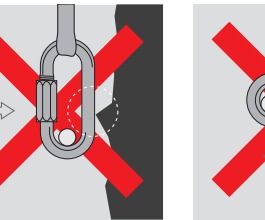
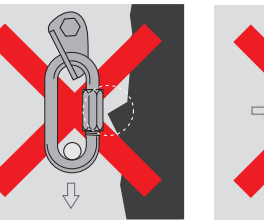
EN 12275:2013 Type Q  
EN 362:2004 Type Q  
PE Regulation (EU) 2016/425

PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended  
Testing, UKCA type examination and ongoing conformity by: Satra Technology Centre Ltd (AB0321), Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

Notified body number 2777



Approved body number: 0321



### 1 EXPLANATION OF MARKINGS

CE 2777 0321  
UAA  
Reminder for the end user to read and understand the instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item  
Strength rating  
Indicates type quick link  
MAMMUT  
Traceable batch code  
Production lot number /  
Production date  
XX/YYYY (XX=month, YYY=year)

max kN  
max kN

Maximale und durch den Produzenten garantierte zulässige Belastung in kN. Diese Information kann, abhängig von der Größe des Karabiners, an verschiedenen Orten eingepreßt sein und ist für jeden Karabinertyp verschieden.  
Maximum load applicable in kN and guaranteed by the producer. This information can be etched in different places depending of the size of the connector and it is different for every type of carabiner.  
La Charge maximale applicable en kN garantie par le producteur. Cette information peut être gravée en

### DE MAILLON 8 MM

Verbindungselemente nach EN 362:2004/A (Typ Q): Schraubverbindungs-element, welches nach vollständigem Zusammenbau für langfristige oder dauerhafte Verbindungen vorgesehen ist.  
Verschlussöffnungsweite: 9,5 mm  
Material: 316 Edelstahl  
Karabiner nach EN 12275:2013: (Typ Q)  
Folgende Richtlinien sind sorgfältig durch-zulesen und strikt zu beachten. Dieses speziell zum Bergsteigen und Klettern hergestellte Produkt verbindet nicht be-sonders persönlich zu tragenden Risiko.

### WARNUNG

Jede Person, die MAMMUT Material jeglicher Art benutzt, ist persönlich verantwortlich für das Erlernen der richtigen Anwendung und Technische. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert voll und ganz die gesamte Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benutzung von MAMMUT-Artikeln resultieren. Hersteller und Fachhandel lehnen jede Haftung im Falle von Missbrauch und unsachgemäßen Einsatz und/oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produktes. Da jedoch nicht alle Falschanwendungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen Sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung.

### LAGERUNG UND TRANSPORT

Optimale Lagerbedingungen sind Trocken, im Dunkeln, kühl und ausserhalb von Transport-behältnissen. Vor direkter UV-Strahlung, Chemikalien, Hitze und mechanischer Beschädigung (beispielsweise Biegebelas-tung) schützen.  
REINIGUNG Das verschmutzte Produkt in handwarmen Wasser mit neutraler Seife oder geringem Zusatz von Feinwaschmit-tel reinigen, gut spülen und im Schatten trocknen lassen (siehe Abb. 2 und 3).

### INWIRKUNG VON CHEMIKALIEN UND ANDEREN UMWELTEINFLÜSSEN

Der Kontakt mit Säuren, Lösungsmitteln und anderen reaktiven Stoffen oder Hitzequellen ist unbedingt zu vermeiden. Achtung: Aggressive Chemikalien (u.a. Farbe, Lösungsmittel, gummierte und selbstkle-bende Etiketten) und starke Hitze können die Eigenschaften des Produktes auch ohne äussere Anzeichen verschlechtern. Nach derartigem Kontakt ist das Produkt sofort zu ersetzen (siehe Abb. 4).

ZUBEHÖR Dieses Produkt darf zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA) entsprechen. Dabei sind die individuellen Richtlinien zu beachten.  
Um hohe Belastungen und Pendelstöße bei einem Sturz zu vermeiden, müssen Anschlagpunkte zur Sicherung immer möglichst senkrecht über der zu sicheren Person liegen. Das Verbindungsmittel/Anschlagrichtung vom Anschlagpunkt zur gesicherten Person ist immer so straff wie möglich zu halten. Schlappseilbildung muss vermieden werden! Der Anschlag-punkt muss so gestaltet sein, dass beim Fixieren der PSA keine Festigkeitsmindernden Einflüsse auftreten können und diese während der Benutzung nicht be-schädigt wird.  
CLEANING Clean the soiled product in lukewarm water using a neutral soap or a small amount of mild detergent, rinse thoroughly and leave to dry away from direct sunlight (see Fig. 2 and 3).  
EFFECT OF CHEMICALS AND OTHER ENVIRONMENTAL INFLUENCES Contact with acids, solvents and other reactive substances or heat sources must be avoided at all costs. Warning: Aggressive chemicals (including dye, solvents, gummed and self-adhesive labels) and intense heat can also impair the properties of the product without any other signs of damage. In the event of contact, replace the product immediately (see Fig. 4).  
ACCESSORIES This product may be used in combination with other items of equipment that comply with PPE Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. Observe the corresponding guidelines.  
SERVICE LIFE AND DISCARDING The product's service life depends on many factors, such as how often it is used, how it is used, climatic influences, etc., and thus cannot be calculated accurately in advance. In principle, the product must be replaced immediately.  
in the event of heavy and irreversible soiling (e.g. with grease, bitumen, oil, etc.)  
after contact with aggressive chemicals  
in the event of corrosion  
in the event of excessive wear  
if the product shows evidence of sharp edges or burrs.  
If the product is stored under optimum conditions and not used, its service life is unlimited.  
WARNING Exceptional circumstances may make it necessary to discard the product after a single use (type and intensity of use, aggressive application areas such as maritime climates, sharp edges, extreme temperatures, chemicals, etc.).  
Users should ensure that their medical conditions do not affect their safety during normal use of the equipment or in case

zu beachten, da diese die Länge des Systems verändert und sich somit auf die Fallstrecke auswirken kann.  
Um hohe Belastungen und Pendelstöße bei einem Sturz zu vermeiden, müssen Anschlagpunkte zur Sicherung immer möglichst senkrecht über der zu sicheren Person liegen. Das Verbindungsmittel/Anschlagrichtung vom Anschlagpunkt zur gesicherten Person ist immer so straff wie möglich zu halten. Schlappseilbildung muss vermieden werden! Der Anschlag-punkt muss so gestaltet sein, dass beim Fixieren der PSA keine Festigkeitsmindernden Einflüsse auftreten können und diese während der Benutzung nicht be-schädigt wird.  
CLEANING Clean the soiled product in lukewarm water using a neutral soap or a small amount of mild detergent, rinse thoroughly and leave to dry away from direct sunlight (see Fig. 2 and 3).  
EFFECT OF CHEMICALS AND OTHER ENVIRONMENTAL INFLUENCES Contact with acids, solvents and other reactive substances or heat sources must be avoided at all costs. Warning: Aggressive chemicals (including dye, solvents, gummed and self-adhesive labels) and intense heat can also impair the properties of the product without any other signs of damage. In the event of contact, replace the product immediately (see Fig. 4).  
ACCESSORIES This product may be used in combination with other items of equipment that comply with PPE Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. Observe the corresponding guidelines.  
SERVICE LIFE AND DISCARDING The product's service life depends on many factors, such as how often it is used, how it is used, climatic influences, etc., and thus cannot be calculated accurately in advance. In principle, the product must be replaced immediately.  
in the event of heavy and irreversible soiling (e.g. with grease, bitumen, oil, etc.)  
after contact with aggressive chemicals  
in the event of corrosion  
in the event of excessive wear  
if the product shows evidence of sharp edges or burrs.  
If the product is stored under optimum conditions and not used, its service life is unlimited.  
WARNING Exceptional circumstances may make it necessary to discard the product after a single use (type and intensity of use, aggressive application areas such as maritime climates, sharp edges, extreme temperatures, chemicals, etc.).  
Users should ensure that their medical conditions do not affect their safety during normal use of the equipment or in case

hierbei darauf, dass keine Textilien mit dem Gleitmittel in Kontakt kommen) – Im Falle von Garantie- und Reparatur-anprüchen senden Sie das Produkt bitte an MAMMUT (siehe Abb. 6)  
Schraubglieder sollten in regelmäßigen Abständen von einer qualifizierten Fachperson im Einklang mit diesen Anweisungen geprüft werden. Visuelle Prüfungen (Korrosion, Verschleiss, Deformation usw.) sowie funktionelle Prüfungen (Fäden usw.) sollten mindestens einmal pro Jahr ausgeführt werden und es muss sicher-gestellt werden, dass die Markierungen gut sichtbar sind. Extreme Temperaturen sowie die Auswirkungen chemischer Reagenzien, Schnitte und Abrieb können die einwandfreie Funktionsweise der Ausrüstung beeinträchtigen. Mit grösster Sorgfalt verwenden, transportieren und aufbewahren.  
Wenn ein Schraubglied eines Ausrüstungs-teils bei einem Sturz eingesetzt wurde, muss es durch ein neues Schraubglied ersetzt werden. Der Anschlagpunkt befindet sich oberhalb des Anwenders befindet.  
Die Verschlussschraube muss mit 3 Nm Drehmoment angezogen  
Hierbei ist neben dem Anzugsdrehmoment zu prüfen, ob das Gewinde komplett von der Sechskantmutter verdeckt ist.  
Überprüfen Sie ausserdem während dem Gebrauch regelmässig den Verschluss des Maillons. Dieser muss unter allen Umstän-den geschlossen sein. Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr.  
Wird das Maillon am Fels oder auf an-deren unebenen Unterlagen verwendet, müssen folgende Punkte dringend be-achtet werden:  
– Die Verschlusssicherung des Maillons muss immer vom Fels weg zeigen  
– Das Maillon darf nicht über Kanten belastet werden.  
– Vergewissern Sie sich bei jedem Schliessvorgang und vor jeder Belas-tung, ob das Maillon vollständig und korrekt verriegelt ist.  
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. -30°C bis +60°C.  
WARNUNG Überprüfen Sie regelmässig den Zustand und den Verschluss des Maillons. Dieser darf nicht klemmen. Das Produkt darf vom Benutzer nicht markiert, modifiziert oder repariert werden. Ausnah-me sind Folgende (siehe Abb. 2, 3 und 5):  
– Reinigung und Trocknen  
– Schmiering (Schmieren Sie den Schliessmechanismus mit einem Gleitmittel auf Silikonbasis. Achten Sie

all incorrect usages and possible errors, these instructions can never replace your own knowledge, training, experience and personal responsibility.  
USE Always adhere strictly to the following rules to ensure the maillon provides maximum safety. The maximum breaking strength for Class Q carabiners is in a longi-tudinal direction only. Ropes, bolt hangers and slings must therefore be clipped into the maillon as in Fig. 1. Pulling in any other direction drastically reduces the strength (see Fig. B).  
CLEANING Clean the soiled product in lukewarm water using a neutral soap or a small amount of mild detergent, rinse thoroughly and leave to dry away from direct sunlight (see Fig. 2 and 3).  
EFFECT OF CHEMICALS AND OTHER ENVIRONMENTAL INFLUENCES Contact with acids, solvents and other reactive substances or heat sources must be avoided at all costs. Warning: Aggressive chemicals (including dye, solvents, gummed and self-adhesive labels) and intense heat can also impair the properties of the product without any other signs of damage. In the event of contact, replace the product immediately (see Fig. 4).  
ACCESSORIES This product may be used in combination with other items of equipment that comply with PPE Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. Observe the corresponding guidelines.  
SERVICE LIFE AND DISCARDING The product's service life depends on many factors, such as how often it is used, how it is used, climatic influences, etc., and thus cannot be calculated accurately in advance. In principle, the product must be replaced immediately.  
in the event of heavy and irreversible soiling (e.g. with grease, bitumen, oil, etc.)  
after contact with aggressive chemicals  
in the event of corrosion  
in the event of excessive wear  
if the product shows evidence of sharp edges or burrs.  
If the product is stored under optimum conditions and not used, its service life is unlimited.  
WARNING Exceptional circumstances may make it necessary to discard the product after a single use (type and intensity of use, aggressive application areas such as maritime climates, sharp edges, extreme temperatures, chemicals, etc.).  
Users should ensure that their medical conditions do not affect their safety during normal use of the equipment or in case

an emergency. In case of doubt, users should consult their doctor.  
USE Always adhere strictly to the following rules to ensure the maillon provides maximum safety. The maximum breaking strength for Class Q carabiners is in a longi-tudinal direction only. Ropes, bolt hangers and slings must therefore be clipped into the maillon as in Fig. 1. Pulling in any other direction drastically reduces the strength (see Fig. B).  
CLEANING Clean the soiled product in lukewarm water using a neutral soap or a small amount of mild detergent, rinse thoroughly and leave to dry away from direct sunlight (see Fig. 2 and 3).  
EFFECT OF CHEMICALS AND OTHER ENVIRONMENTAL INFLUENCES Contact with acids, solvents and other reactive substances or heat sources must be avoided at all costs. Warning: Aggressive chemicals (including dye, solvents, gummed and self-adhesive labels) and intense heat can also impair the properties of the product without any other signs of damage. In the event of contact, replace the product immediately (see Fig. 4).  
ACCESSORIES This product may be used in combination with other items of equipment that comply with PPE Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. Observe the corresponding guidelines.  
SERVICE LIFE AND DISCARDING The product's service life depends on many factors, such as how often it is used, how it is used, climatic influences, etc., and thus cannot be calculated accurately in advance. In principle, the product must be replaced immediately.  
in the event of heavy and irreversible soiling (e.g. with grease, bitumen, oil, etc.)  
after contact with aggressive chemicals  
in the event of corrosion  
in the event of excessive wear  
if the product shows evidence of sharp edges or burrs.  
If the product is stored under optimum conditions and not used, its service life is unlimited.  
WARNING Exceptional circumstances may make it necessary to discard the product after a single use (type and intensity of use, aggressive application areas such as maritime climates, sharp edges, extreme temperatures, chemicals, etc.).  
Users should ensure that their medical conditions do not affect their safety during normal use of the equipment or in case

of an emergency. In case of doubt, users should consult their doctor.  
USE Always adhere strictly to the following rules to ensure the maillon provides maximum safety. The maximum breaking strength for Class Q carabiners is in a longi-tudinal direction only. Ropes, bolt hangers and slings must therefore be clipped into the maillon as in Fig. 1. Pulling in any other direction drastically reduces the strength (see Fig. B).  
CLEANING Clean the soiled product in lukewarm water using a neutral soap or a small amount of mild detergent, rinse thoroughly and leave to dry away from direct sunlight (see Fig. 2 and 3).  
EFFECT OF CHEMICALS AND OTHER ENVIRONMENTAL INFLUENCES Contact with acids, solvents and other reactive substances or heat sources must be avoided at all costs. Warning: Aggressive chemicals (including dye, solvents, gummed and self-adhesive labels) and intense heat can also impair the properties of the product without any other signs of damage. In the event of contact, replace the product immediately (see Fig. 4).  
ACCESSORIES This product may be used in combination with other items of equipment that comply with PPE Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. Observe the corresponding guidelines.  
SERVICE LIFE AND DISCARDING The product's service life depends on many factors, such as how often it is used, how it is used, climatic influences, etc., and thus cannot be calculated accurately in advance. In principle, the product must be replaced immediately.  
in the event of heavy and irreversible soiling (e.g. with grease, bitumen, oil, etc.)  
after contact with aggressive chemicals  
in the event of corrosion  
in the event of excessive wear  
if the product shows evidence of sharp edges or burrs.  
If the product is stored under optimum conditions and not used, its service life is unlimited.  
WARNING Exceptional circumstances may make it necessary to discard the product after a single use (type and intensity of use, aggressive application areas such as maritime climates, sharp edges, extreme temperatures, chemicals, etc.).  
Users should ensure that their medical conditions do not affect their safety during normal use of the equipment or in case

maillon, always ensure that it is fully and properly locked.  
The long-term operating temperature range for the product (when dry) is approx. -30°C to +60°C.  
MAINTENANCE You should check the condition of the maillon and its locking mechanism regularly. It must not jam. The user must not mark, modify or repair the product. The only exceptions are as follows (see Fig. 2, 3 and 5):  
– Cleaning and drying  
– Lubrication (lubricate the locking mechanism using a silicone-based lubricant. Please ensure that no textiles come into contact with the lubricant).  
In the event of warranty and repair claims, please send the product to MAMMUT (see Fig. 6).  
Quick Links should be carefully checked at regular intervals by a qualified individual in strict compliance with these instructions. Visual checks (for corrosion, wearing, deformation, etc.) and functional checks (of threads, etc.) should be carried out at least once a year, along with checks for mark legibility. Extreme temperatures and the effects of chemical reagents, cuts and abrasions are all factors that could affect the performance of the equipment. Care should be taken during use, transport and storage. If a quick link fitted on an item of equipment has served its purpose in stopping a fall, it must be replaced by a new quick link. If you are in any doubt about the safety of a quick link after having checked it, destroy it and replace with a new one.  
PRODUCT LABELING See Fig. 1: Explana-tion of product markings.

**PL MAILLON 8 MM**  
Złącze Środkowe zgodne z normą EN 362:2004/A (klasa Q): złącze zamknięte za pomocą bramy śrubowej, która po całkowitym skręceniu stanowi część nośną złącza, przeznaczone wyłącznie do połączeń długoterminowych lub stalych.  
Otwór zamka: 9,5 mm  
Materiał: Stal nierdzewna 316  
Karabiniarz w komplecie

Należy uważnie przeczytać poniższe wytyczne i zawsze ich przestrzegać. Ten specjalnie zaprojektowany produkt alpinistyczny nie zwalnia użytkownika z osobistego ryzyka.  
Każda osoba korzystająca ze sprzętu MAMMUT jakiegokolwiek rodzaju jest osobie odpowiedzialna za naukę właściwego użytkowania i techniki. Każdy użytkownik przysięga na siebie wszelkie ryzyko i ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia jakiegokolwiek rodzaju, które wynikają z użytkowania produktów MAMMUT. Ani producent, ani sprzedawca detaliczny nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku nadużycia i niewłaściwego użytkowania i/lub obsługi. Niniejsze wytyczne mają na celu pomóc w prawidłowym korzystaniu z produktu. Ponieważ nie jest możliwe wymienienie wszystkich nieprawidłowych zastosowań i możliwych błędów, niniejsze instrukcje nigdy nie zastąpią własnej wiedzy, szkolenia, doświadczenia i osobistej odpowiedzialności.  
Użytkownicy powinni upewnić się, że ich stan zdrowia nie wpływa na ich bezpieczeństwo podczas normalnego użytkowania sprzętu lub w nagłych wypadkach. W razie wątpliwości użytkownicy powinni skonsultować się z lekarzem.  
UŻYTKOWANIE Zawsze ściśle przestrzegaj poniższych zasad, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo. Maksymalna wytrzymałość na zerwanie dla karabinków klasy Q jest tylko w kierunku wzdłużnym. Dlatego liny, wieszaki śrubowe i zawieszki muszą być wpinane do maillonu w sposób pokazany na rys. 1. Ciągnięcie w jakimkolwiek innym kierunku drastycznie zmniejsza wytrzymałość (patrz rys. B).

Wytrzymałość produktu zależy od wielu czynników, takich jak częstotliwość użytkowania, sposób użytkowania, wpływ klimatyczny itp. i dlatego nie można jej dokładnie obliczyć z wyprzedzeniem. Zasadniczo produkt należy wymienić natychmiast:  
– w przypadku silnego i nieodwracalnego zabrudzenia (np. smarem, bitumem, olejem itp.)  
– po kontakcie z agresywnymi chemikaliami  
– w przypadku korozji  
– w przypadku nadmiernego zużycia  
– jeśli produkt wykazuje ślady ostrych krawędzi lub zadziorów.  
Jeśli produkt jest przechowywany w optymalnych warunkach i nie jest używany, jego żywotność jest nieograniczona.  
OSTRZEŻENIE Wyjątkowe okoliczności mogą wymagać wyrzucenia produktu po jednorazowym użyciu (rodzaj i intensywność użytkowania, agresywne obszary zastosowania, takie jak klimat morski, oraz krawędzie, ekstremalne temperatury, chemikalia itp.)  
Użytkownicy powinni upewnić się, że ich stan zdrowia nie wpływa na ich bezpieczeństwo podczas normalnego użytkowania sprzętu lub w nagłych wypadkach. W razie wątpliwości użytkownicy powinni skonsultować się z lekarzem.  
UŻYTKOWANIE Zawsze ściśle przestrzegaj poniższych zasad, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo. Maksymalna wytrzymałość na zerwanie dla karabinków klasy Q jest tylko w kierunku wzdłużnym. Dlatego liny, wieszaki śrubowe i zawieszki muszą być wpinane do maillonu w sposób pokazany na rys. 1. Ciągnięcie w jakimkolwiek innym kierunku drastycznie zmniejsza wytrzymałość (patrz rys. B).

Ze sprzętu mogą korzystać wyłącznie osoby odpowiednio przeszkolone i wykwalifikowane. Ponadto należy wdrożyć plan ratunkowy w celu reagowania na wszelkie sytuacje awaryjne, które mogą wystąpić podczas korzystania ze sprzętu.  
Maillon (złącze śrubowe [klasa Q]) powinien być używany tylko w sytuacjach, w których ponownie otwarcie i zamknięcie maillonu jest rzadko wymagane.  
Gdy to złącze jest używane jako część wiązki roboczej, długość złącza powinna być stale monitorowana, ponieważ zmienia to długość wiązki i może wpłynąć na odległość opadania.  
Aby zapobiec dużym obciążeniom i upadkom z wiszących przedmiotów, punkt kotwiczący do asekuracji powinien być zawsze umieszczony możliwie jak najbardziej pionowo nad osobą asekurowaną. Połączenie między osobą asekurowaną a punktem kotwiczenia musi być zawsze napięte. Nigdy nie powinno być luźne! Podczas mocowania SOI punkt kotwiczący musi być utworzony w taki sposób, aby zapobiec wszelkim czynnikom, które mogłyby osłabić siłę połączenia lub uszkodzić SOI podczas użytkowania.  
Szybkolączka powinny być starannie sprawdzane w regularnych odstępach czasu przez wykwalifikowaną osobę w ścisłej zgodności z niniejszymi instrukcjami. Kontrole wizualne (pod kątem korozji, zużycia, deformacji itp.) i funkcjonalne (gwintów itp.) powinny być przeprowadzane co najmniej raz w roku, wraz z kontrolą czytelności oznaczeń. Ekstremalne temperatury i działanie odczynników chemicznych, skałczenia i otarcia to czynniki, które mogą mieć wpływ na działanie sprzętu. Należy zachować ostrożność podczas użytkowania, transportu i przechowywania. Jeśli szybkolączkę zamontowaną na elemencie wyposażenia spełniło swoje zadanie w zakresie powstrzymania upadku, należy je wymienić na nową szybkolączkę. W razie jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa szybkolączka po jego sprawdzeniu, należy je zniszczyć i wymienić na nową.  
PRODUCT LABELING See Fig. 1: Explana-tion of product markings.

– Blokada maillonu musi być zawsze zwrócona w kierunku przeciwnym do ściany skałnej.  
Urządzenie nie może być obciążane na krawędziach (patrz rys. B).  
– Przed zamknięciem i załadowaniem kafara należy zawsze upewnić się, że jest on całkowicie i prawidłowo zablokowany.  
Długotwały zakres temperatur roboczych dla produktu (w stanie suchym) wynosi około -30°C do +60°C.  
KONSERWACJA Należy regularnie sprawdzać stan urządzenia i jego mechanizmu blokującego. Nie może się on zacinać. Użytkownik nie może znakować, modyfikować ani naprawiać produktu. Jedynie wyjątki są następujące (patrz rys. 2, 3 i 5):  
– Czyszczenie i suszenie  
– Smarowanie (nasmarować mechanizm blokujący za pomocą smaru na bazie silikonu. Upewnić się, że żadne tekstylia nie mają kontaktu ze smarem).  
– W przypadku roszczeń gwarancyjnych i naprawczych należy przelać produkt do firmy MAMMUT (patrz rys. 6).  
Szybkolączka powinny być starannie sprawdzane w regularnych odstępach czasu przez wykwalifikowaną osobę w ścisłej zgodności z niniejszymi instrukcjami. Kontrole wizualne (pod kątem korozji, zużycia, deformacji itp.) i funkcjonalne (gwintów itp.) powinny być przeprowadzane co najmniej raz w roku, wraz z kontrolą czytelności oznaczeń. Ekstremalne temperatury i działanie odczynników chemicznych, skałczenia i otarcia to czynniki, które mogą mieć wpływ na działanie sprzętu. Należy zachować ostrożność podczas użytkowania, transportu i przechowywania. Jeśli szybkolączkę zamontowaną na elemencie wyposażenia spełniło swoje zadanie w zakresie powstrzymania upadku, należy je wymienić na nową szybkolączkę. W razie jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa szybkolączka po jego sprawdzeniu, należy je zniszczyć i wymienić na nową.  
PRODUCT LABELING See Fig. 1: Explana-tion of product markings.